

**АННОТАЦИЯ**  
к программе профессиональной переподготовки  
**«Перевод и переводоведение»**  
(название программы)

**Трудоемкость обучения:** 668 (количество часов)      **Форма обучения:** очная (очная, очно-заочная, заочная)

**Срок освоения программы:** 26 недель (неделя, месяцев, год)      **Руководитель программы:**  
**Киселева Наталья Юрьевна**  
**8-903-945-61-93**

**Цель реализации программы:**

Цель: ППП ДПО «Перевод и переводоведение» – формирование у слушателей профессиональных компетенций, необходимых для выполнения нового вида профессиональной деятельности в сфере перевода и переводоведения, приобретения права на ведение профессиональной переводческой деятельности.

**Характеристика нового вида профессиональной деятельности, новой квалификации:**

Область профессиональной деятельности слушателей, освоивших программу профессиональной переподготовки «Перевод и переводоведение», включает лингвистическое образование, межъязыковое общение, межкультурную коммуникацию, информационные технологии.

Объектом профессиональной деятельности слушателей, освоивших программу профессиональной переподготовки, является перевод и переводоведение.

Вид профессиональной деятельности, к которой готовятся слушатели, освоившие программу профессиональной переподготовки «Перевод и переводоведение»: переводческая.

Выпускник, освоивший данную образовательную программу, должен быть готов решать следующие профессиональные задачи в области переводческой деятельности:

- обеспечение иноязычного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта.

**Требования к уровню подготовки поступающего на обучение, необходимые для освоения программы:** лица, желающие освоить дополнительную профессиональную программу «Перевод и переводоведение», должны иметь высшее образование.

**Учебный план программы «Перевод и переводоведение»**

№ п./п.	Наименование разделов, дисциплин	Общая трудоемкость, ЗЕТ/час.	Аудиторные занятия, час.		Самост. работа	Форма контроля
			лекции	практ./лаб. занятия		
1.	Введение в профессиональную деятельность переводчика	54	18	18	18	зачет
2.	Информационные технологии в лингвистике	36	0	18	18	зачет
3.	Теория перевода	50	18	16	16	экзамен
4.	Практикум по культуре речевого общения (английский язык)	156	0	104	52	экзамен
5.	Практический курс перевода (английский язык)	312	0	104	208	экзамен

6.	Специальный перевод	54	0	18	36	зачет
	<b>Итого часов теоретической подготовки</b>	<b>662</b>	<b>36</b>	<b>278</b>	<b>348</b>	
	<b>Итоговая аттестация</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>6</b>		
	Итоговый экзамен	6	0	6		экзамен
	<b>Всего</b>	<b>668</b>	<b>36</b>	<b>284</b>	<b>348</b>	

**Составители программы:** Киселева Н.Ю., канд.филол.наук, доцент, зав. каф. лингвистики.

---

(Ф.И.О. полностью, должность, уч. степень, звание)